

**Comité des services du développement  
économique et tourisme  
et  
Comité des services des travaux  
publics et environnement**

**22 juin 2015  
9h30**

**PROCÈS-VERBAL**

**Economic Development and Tourism  
Services Committee  
and  
Public Works and Environment  
Services Committee**

**June 22, 2015  
9:30 a.m.**

**MINUTES**

**PRÉSENTS / PRESENT**

**Conseil / Council :**

Johanne Portelance, présidente et conseiller / President and Councillor  
André Chamaillard, conseiller / Councillor (*arrive à 10h00*)  
Michel Thibodeau, conseiller / Councillor  
Jeanne Charlebois, maire / Mayor

**Absences motivées / Authorized Absences :**

Pierre Ouellet, président et conseiller / President and Councillor  
Daniel Lalonde, conseiller / Councillor  
Yves Paquette, conseiller / Councillor  
Richard Guertin, surintendant du service de l'eau / Waterworks Superintendent  
Manon Belle-Isle, urbaniste / Planner  
Jacob Bolduc, FOTENN Consultants

**Personnes ressources / Resource Persons :**

Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment / Chief Building Official  
Guillaume Boudrias, coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator  
Alain Lavoie, surintendant des travaux publics / Public Works Superintendent  
Sylvain Boudreault, urbaniste – CUPR / Planner – UCPR  
Monique Brunet, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**Visiteurs / Visitors:**

Anthony Assaly

**1. Ouverture de la réunion**

La présidente, Johanne Portelance, déclare la réunion ouverte à 9h35.

**Opening of the meeting**

The president, Johanne Portelance, calls the meeting to order at 9:35 a.m.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

Proposé par Michel Thibodeau  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel  
que présenté.

Adoptée.

**Adoption of the agenda**

Moved by Michel Thibodeau  
Seconded by Jeanne Charlebois

Be it resolved that the agenda be adopted  
as presented.

Carried.

**3. Divulgations de conflits d'intérêts**

Le conseiller, Michel Thibodeau, déclare un  
conflit d'intérêts en ce qui a trait à l'article 5.1.

**Disclosures of conflicts of interest**

The councillor, Michel Thibodeau,  
declares a conflict of interest concerning  
item 5.1.

**4. Visiteurs**

**M. Anthony Assaly, ASCO**

M. Anthony Assaly explique sa demande de  
partage des coûts avec la municipalité pour  
la construction d'un trottoir pour le projet de  
développement au 580, avenue Spence et  
quitte la réunion.

**Visitors**

**Mr. Anthony Assaly, ASCO**

Mr. Anthony Assaly explains his request  
for cost sharing with the municipality for  
the construction of a sidewalk for the  
development project at 580 Spence  
Avenue and leaves the meeting.

**\*\* Le conseiller, André Chamaillard, arrive à  
10h00.**

**Councillor, André Chamaillard, arrives  
at 10:00 a.m.**

**\*\* Le conseiller, Michel Thibodeau, quitte la  
réunion at 10h20.**

**Councillor, Michel Thibodeau, leaves  
the meeting at 10 :20 a.m.**

**5. Urbanisme**

**Planning**

**5.1 Projet de développement –  
580, avenue Spence**

**Development project –  
580 Spence Avenue**

Il est proposé par André Chamaillard  
Avec l'appui de Johanne Portelance

Proposed by André Chamaillard  
Seconded by Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'accepter un partage des coûts 50%-50% entre la municipalité et le développeur, soit ASCO Real Estate and Construction Inc., pour la construction d'un trottoir pour le projet 580, avenue Spence, et que les travaux de préparation de la base du trottoir soient effectués par les travaux publics et compris dans la portion municipale.

Adoptée.

Be it resolved to accept a cost sharing agreement of 50%-50% between the municipality and the developer, being ASCO Real Estate and Construction Inc., for the construction of a sidewalk for the project at 580 Spence Avenue, and that the preparation works for the base of the sidewalk be done by the Public Works and included in the municipal share.

Carried.

**6. Construction**

Aucun.

**Construction**

None.

**7. Développement économique**

Aucun.

**Economic Development**

None.

**8. Période de questions/commentaires**

Aucun.

**Question/Comment period**

None.

**9. Autres articles**

Aucun.

**Other items**

None.

**10. Huis-clos**

Aucun.

**In-camera**

None.

**11. Ajournement**

Proposé par André Chamaillard  
Avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 10h25.

Adoptée.

Moved by André Chamaillard  
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the meeting be adjourned at 10:25 a.m.

Carried.

  
Johanne Portelance, Présidente / President

Comité des services du développement économique et du tourisme/  
Economic Development and Tourism Services Committee